

AT52325, AT52326
BEDIENUNGSANLEITUNG ROLLSTUHL



DE

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Händler, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

HINWEIS: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

ANWENDUNG

Das Produkt ist für die Mobilität von behinderten Menschen mit eingeschränkter oder gar keiner Gehfähigkeit konzipiert. Der Rollstuhl ist für den Transport einer Person ausgelegt.

INDIKATIONEN

-**Schwerwiegende Bewegungseinschränkungen:** Menschen mit schwerwiegenden Einschränkungen der Muskelkraft, z. B. aufgrund von neurologischen Erkrankungen, Muskelkrankheiten oder Schmerzsyndromen, die eine eigenständige Bewegung verhindern oder erheblich erschweren.

-**neurodegenerative Krankheiten:** Menschen mit Krankheiten wie Multipler Sklerose, Parkinson, Muskeldystrophie oder ALS, die zu einem fortschreitenden Verlust der Muskelkontrolle und -kraft führen.

-**Ermüdung:** Personen, für die eine längere Bewegung oder manuelle Handhabung eines Rollstuhls aufgrund einer Krankheit oder eines medizinischen Problems eine zu große Belastung darstellt, die zu schneller Ermüdung und Erschöpfung führt.

-**Altersbedingte Einschränkungen:** Ältere Menschen, die altersbedingt in ihrer Mobilität und Kraft eingeschränkt sind, können einen Elektrorollstuhl nutzen, um ihre Unabhängigkeit und Mobilität zu erhalten.

-**Rehabilitation und Genesung:** Menschen, die sich nach einer Verletzung oder Operation in der Rehabilitation befinden und sich vorübergehend nicht selbständig fortbewegen können, können einen Elektrorollstuhl als Teil ihres Behandlungs- und Genesungsprozesses nutzen.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung verhindern.

EIGENSCHAFTEN BEI52325

- Rahmenverkleidung aus Kohlenstoff
- Schwenkbare Armlehnen
- verstellbare Fußstützenlänge
- Feststellbremsen
- spezielle Verriegelungsvorrichtung, die das Zusammenklappen des Rahmens verhindert
- Antitippsystem
- ergonomischer Sitz
- Griff zum Tragen des gefalteten Rollstuhls
- in die Räder eingebaute Motoren
- 4 Dämpfer

EIGENSCHAFTEN BEI52325

- Rahmenverkleidung aus Kohlenstoff
- Schwenkbare Armlehnen
- verstellbare Fußstützenlänge
- Feststellbremsen
- spezielle Verriegelungsvorrichtung, die das Zusammenklappen des Rahmens verhindert
- Antitippsystem
- ergonomischer Sitz
- Griff zum Tragen des gefalteten Rollstuhls

UMFANG DER LIEFERUNG

- Rollstuhl
- Ladegerät
- Akkumulator
- Satz von Einstellschlüsseln
- Sicherheitsgurt
- Bedienungsanleitung

ANMERKUNGEN:

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

(a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder

(b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder

(c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Für Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

ANMERKUNGEN:

Wenn Sie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende, unklare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

HINWEIS: Es ist verboten, das Produkt für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden .

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nachlässige Wartung des Produkts, eine nicht den Anweisungen entsprechende Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise verursacht werden.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Vergewissern Sie sich beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl, dass beide Bremsen angezogen sind.
- Steile und unebene Flächen sollten vermieden werden, da das Gerät dadurch umkippen kann.
- Vermeiden Sie weiche Untergründe, da die Räder zusammenbrechen können.
- Bewegen Sie den Rollstuhl unter allen Bedingungen reibungslos.
- Beobachten Sie immer Ihre Umgebung, um Gefahren zu erkennen, wie z. B. Möbel, Türen, Löcher, Hügel, Bordsteinkanten, Eingänge usw.
- Stellen Sie immer beide Füße auf die Fußstützen und achten Sie darauf, dass die Kleidung richtig verstaut ist und die Räder nicht blockiert.
- Fahren Sie an Steigungen immer vorsichtig.
- Halten Sie immer beide Hände an den Schiebegriffen, um den Rollstuhl richtig zu steuern (gilt für die Pflegeperson).
- Denken Sie immer daran, das Gleichgewicht zu halten.
- Halten Sie den Rollstuhl von Feuerquellen fern.
- Die maximale Belastung des Produkts darf unter keinen Umständen überschritten werden.
- Hängen Sie keine schweren Gegenstände an die Rückseite des Rollstuhls, da dies die Stabilität des Produkts beeinträchtigen kann, insbesondere bei Steigungen.
- Es kann jeweils nur eine Person den Rollstuhl benutzen.
- Benutzen Sie keinen Rollstuhl, wenn der Patient bewusstlos ist.
- Verwenden Sie keine anderen Transportmittel, um den Rollstuhl zu schieben.
- Heben Sie die Vorderräder während der Fahrt nicht an, da dies zu einem Sturz und schweren Verletzungen des Benutzers führen kann.
- Steigen Sie während der Fahrt nicht in einen Rollstuhl.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht zu schnell und machen Sie keine plötzlichen Wendemanöver.
- Fahren Sie mit einem Rollstuhl nicht über einen Hügel (in beide Richtungen) mit einer Neigung von mehr als 7 Grad.
- Stellen Sie sich beim Auf- und Absteigen nicht auf die Fußstützen.
- Befahren Sie keine Treppen mit einem Rollstuhl.
- Versuchen Sie nicht, den Rollstuhl mit beweglichen (abnehmbaren) Teilen anzuheben. Das Anheben mit beweglichen Teilen des Produkts kann zu Verletzungen des Benutzers und/oder der Pflegeperson oder zu Schäden am Produkt führen.
- Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Gerät bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Gerät kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Gerät selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Geräts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

TECHNISCHE DATEN AT52325

Abmessungen: 106*55*92 cm

Abmessungen gefaltet: 55*37*78cm

Sitztiefe: 40 cm

Sitzbreite: 42 cm

Höhe vom Boden bis zum Sitz: 51 cm

Höhe der Rückenlehne: 45 cm

PU-Vorderrad (fest): 7"

PU-Hinterrad (fest): 8"

Gewicht: 19,4 kg

Maximale Belastung: 120 kg

Packmaß: 57,5*40,5*84 cm

Verstellbare Fußstützenlänge: 4 Stufen in 2,5 cm-Schritten

10A/6A-20A Lithium-Batterie (schneller und einfacher Anschluss)

Bürstenloser Motor: 250/W024V

Nennspannung: 25,2 V

Wiederaufladbare Lithium-Ionen

Höchstgeschwindigkeit: 6 km/h

Reichweite (6A): 9 km
Reichweite (10A): 15 km

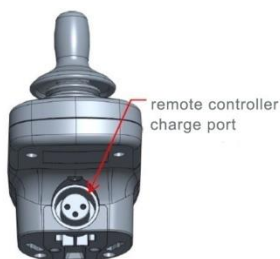
TECHNISCHE DATEN AT52326

Abmessungen: 106*55*92 cm
Sitztiefe: 40 cm
Sitzbreite: 42 cm
Höhe vom Boden bis zum Sitz: 51 cm
Höhe der Rückenlehne: 45 cm
Höhe der Armlehne: 24 cm
Verstellbare Fußstützenlänge: 4 Stufen in 2,5 cm-Schritten
Wabenförmiges Vorderrad (massiv): 7"
Wabenförmiges Hinterrad (massiv): 9"
Gewicht: 13,9 kg
Maximale Belastung: 100 kg
Packmaß: 60*37*83 cm
10A/6A-20A Lithium-Batterie (schneller und einfacher Anschluss)
Bürstenmotor : 180W/24V
Nennspannung: 25,2 V
Wiederaufladbare Lithium-Ionen
Höchstgeschwindigkeit: 6 km/h
Reichweite (6A): 9 km
Reichweite (10A): 15 km

BATTERIEBETRIEBSANLEITUNG

- 1: Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen von 0 bis 40 Grad Celsius auf. Verwenden Sie ihn nur bei Temperaturen von minus 20 bis 45 Grad Celsius. Halten Sie den Akku trocken.
- 2: Es ist verboten, die Batterie in säurehaltige, alkalische oder ätzende Flüssigkeiten oder Wasser zu legen.
- 3: Es ist strengstens untersagt, den Akku in einer Umgebung mit hohen Temperaturen in der Nähe einer Wärmequelle aufzubewahren und ihn nicht direktem Sonnenlicht auszusetzen.
- 4: Jede Handlung, die über den normalen Gebrauch des Akkus hinausgeht, ist strengstens untersagt, einschließlich: absichtliche Beschädigung des Akkus, Demontage usw.
- 5: Es wird empfohlen, ein spezielles Original-Ladegerät zu verwenden, nicht länger als 7-10 Stunden zu laden, der Ladestrom sollte 2A nicht überschreiten. Der Akku sollte immer vollständig geladen sein.
- 6: Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort und laden Sie ihn alle 2 Monate auf.
- 7: Um den Akku zu laden, schließen Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts an die Ladebuchse auf der Rückseite des Controllers an.
- 8: Wenn die Ladeanzeige am Ladegerät grün leuchtet, bedeutet dies, dass der Akku vollständig geladen ist (die Kapazität des Akkus beträgt 10 Ah und die Ladezeit hängt von der verbleibenden Energiemenge des ursprünglichen Akkus ab). Ein ungeladener neuer Akku muss beim ersten Mal etwa 4-5 Stunden lang geladen werden). Ziehen Sie nach dem Laden den Netzstecker des Ladegeräts und den Ausgangsstecker ab.

Lademethode 1: Stecken Sie den Ladestecker in den Ladeanschluss an der Unterseite der Fernbedienung. Beachten Sie die Anschlussrichtung des Ladesteckers (wie in der Abbildung unten dargestellt).



Lademethode 2: direktes Aufladen des Akkus. Am Batteriegehäuse befindet sich ein Ladeanschluss. Das Ladegerät kann direkt an die Batterie angeschlossen werden (wie in der Abbildung unten dargestellt).



SYMBOLE

	Hersteller
	Bescheinigung der Konformität des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen der EU-Vorschriften
	Medizinisches Gerät
	Losnummer
	Datum der Herstellung
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch
	Warnung
	Dieses Symbol zeigt das maximale Gewicht des Benutzers an

ANZEIGE

1. Bevor Sie den Rahmen aufklappen, lösen Sie die Sicherheitsverriegelung durch Drücken des roten Knopfes (Abb.1).
2. Klappen Sie dann den Rahmen auf, indem Sie den Sitz und den Schiebegriff nach außen ziehen, bis er vollständig ausgefahren ist. Um sicherzustellen, dass der Rollstuhl richtig entfaltet ist, drücken Sie auf den Sitz.
3. Klappen Sie die Fußstützen aus und stellen Sie die Länge mit Hilfe des Längenanschlags ein (Abb.4).
4. Dann klappen Sie die Armlehnen aus
5. Installieren Sie schließlich das Steuergerät gemäß den folgenden Anweisungen



EINREICHUNG

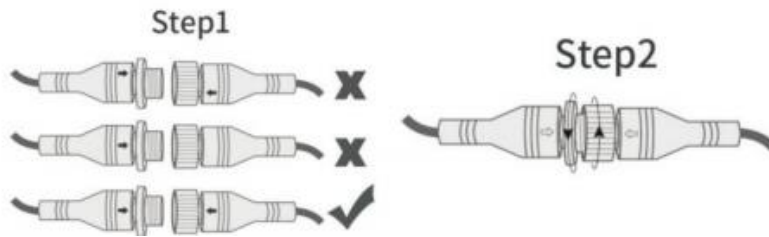
Um das Produkt zusammenzubauen, müssen alle oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

INSTALLATION DES CONTROLLERS

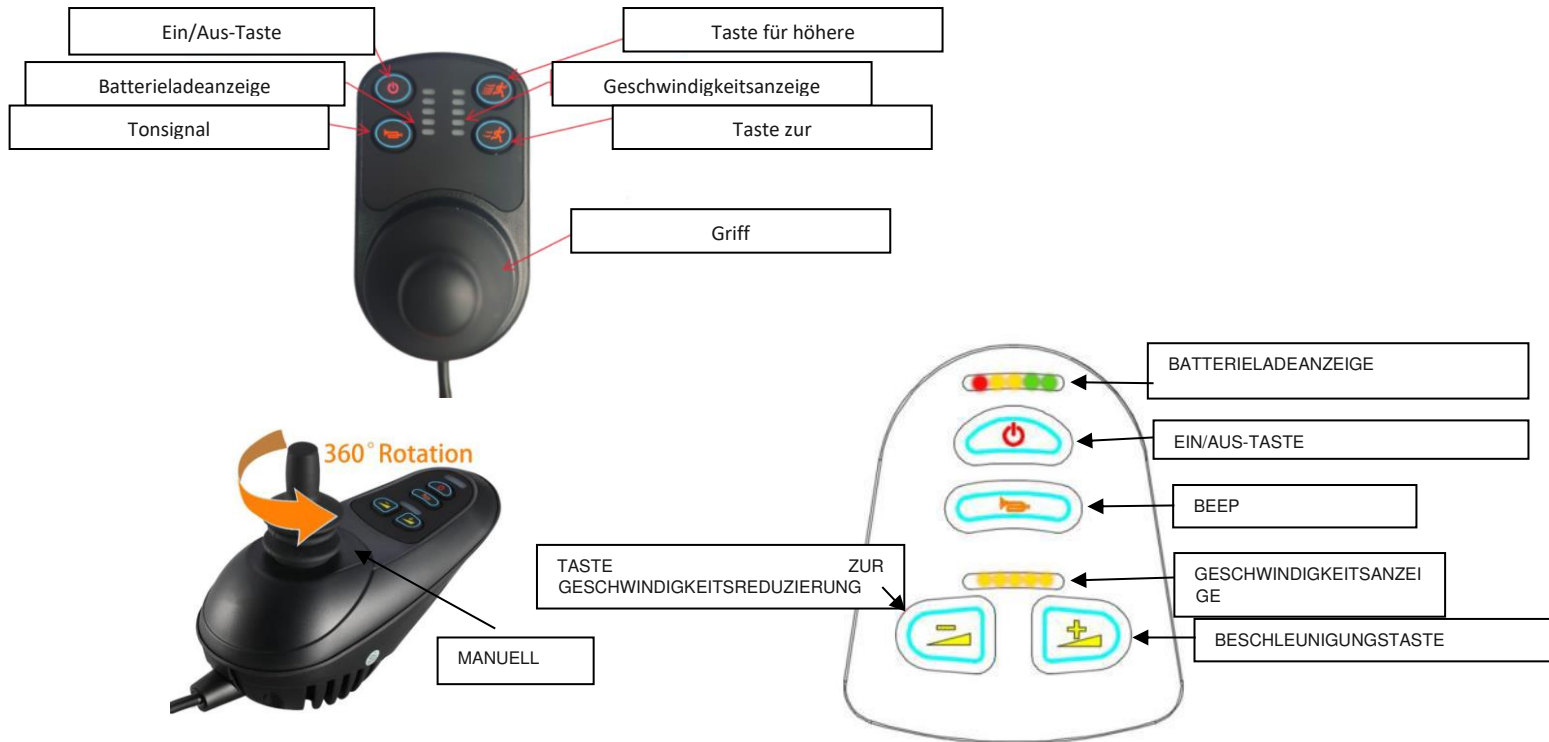
Der Regler ist standardmäßig auf die rechte Seite eingestellt. Lösen Sie zunächst die Schraube. Führen Sie dann die Stange in den Schlitz der Positionierungshalterung ein, verschieben Sie sie gegebenenfalls in die richtige Position und ziehen Sie die Schraube fest. Verbinden Sie schließlich das Kabel des Reglers mit dem Batterieanschluss und ziehen Sie die Überwurfmutter fest (wie in der Abbildung unten gezeigt).



Wenn der Stecker angedockt ist, achten Sie auf die Ausrichtung der Rille. Die schwarzen Pfeile auf dem linken und rechten Stecker sollten übereinstimmen. Um eine Beschädigung des Steckers zu vermeiden, stecken Sie ihn nicht mit Gewalt ein, ohne dass die Rillen übereinstimmen.



VERWENDUNG DES AT52325-CONTROLLERS



Ein/Aus-Taste

Die Taste ist für die Steuerung der Stromversorgung der Steuerelektronik und für die Steuerung der Stromzufuhr zum Motor verantwortlich. Benutzen Sie die Ein-/Ausschalttaste nicht, um den Rollstuhl anzuhalten, es sei denn, Sie befinden sich in einer Notsituation. Die Verwendung der Taste zu diesem Zweck kann sich negativ auf die Lebensdauer des Produkts auswirken.

Steuerhebel

Der Griff dient zur Steuerung der Geschwindigkeit und der Richtung des Rollstuhls. Die Geschwindigkeit wird durch den Grad der Auslenkung des Griffs relativ zur Mittelachse gesteuert. Wenn der Griff losgelassen wird, kehrt die Steuerung in die Mittelstellung zurück und die Bremse wird automatisch betätigt.

TRANSPORT

Der Wagen ist mit einer zusätzlichen Funktion für den Transport ausgestattet.



HINTERGRUND

Um die Armlehne zu kippen, drücken Sie den roten Knopf und heben Sie die Armlehne an.



7.



8.

BREMSEN

Um die Bremse zu betätigen, drücken Sie die Bremsstange nach vorne, bis das Rad blockiert. Zum Entriegeln lassen Sie die Bremsstange los.



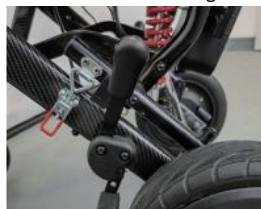
9.



10.



11.



1

BREMSSYSTEM

1. Der Rollstuhl unterstützt zwei Fahrmodi: elektrisch und manuell. Wenn die Steuerung eingeschaltet wird, wird der elektrische Modus des Rollstuhls automatisch aktiviert. Wenn das Steuergerät ausgeschaltet wird, schaltet der Rollstuhl in den manuellen Fahrmodus. Es ist darauf zu achten, dass immer beide Bremsen angezogen sind, wenn der Rollstuhl stillsteht.

Wenn beim Fahren des Rollstuhls auf dem Bildschirm eine Leistungsabgabe von weniger als 10 % angezeigt wird, schaltet das System automatisch in den Geschwindigkeitsbegrenzungsmodus (die Geschwindigkeit wird auf weniger als 1 km/h reduziert). In dieser Situation kann der Elektrorollstuhl noch etwa 1 Kilometer weit fahren. Sinkt die Leistung unter 2%, erfolgt ein automatischer Stopp und die Meldung "Fahrverbot" erscheint auf dem Bildschirm. In dieser Situation ist es ratsam, die Hinterradbremse anzuziehen oder die Fernbedienung auszuschalten, um in den manuellen Fahrmodus zu wechseln.

3. Bei Fahrten auf unebenen oder holprigen Straßen empfiehlt es sich, den manuellen Modus zu verwenden, ohne den Elektroantrieb zu aktivieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. SITZ UND RÜCKEN: Um den Sitz oder die Rückenlehne zu reinigen, lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie das Stoffteil.



13.

2. ANDERE ELEMENTE:

Reinigen Sie es mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine übermäßige Kraft anwenden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder alkoholhaltigen Reiniger, raue Gegenstände oder Lösungsmittel.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST

Entsorgen Sie das elektrische Medizingerät gemäß den vorgeschriebenen Vorschriften. Entsorgen Sie das Gerät in einer Weise, die der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten entspricht.

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłaska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: 04,04,2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.04.2024